

Duchess of Buccleuch

5 A 48

Duchess of Buccleuch faux  
Vass4R11s066-070



Collection Vassal-Montpellier

0Mtp328

Duchess of Buccleuch

5 A 48

4  
Duchess of Buccleuch  
Vass4R11s066-070  
0Mtp328











Désignation : *Duchess of Buckleugh.*

Clos Planche *S* Côté *A* N° *48*

Vigueur : *3.*

Charge :

Date de maturité : *3-9-56*

*1-1-2.*

*2-5-*

*3-6-*

*4-7-*

*5-5-*

*PR:0*

*2e époque*

*(+2)*

*Duchess of Buckleugh*

Désignation :

Clos Planche *5* Côté *A* N° *48*

Vigueur : *2*

Charge :

Date de maturité : *2-9-57*

*Pr:0*

*1-0*

*2-0*

*3-4*

*4-3*

*5-2*

*2e époque*

*(+3)*

Désignation : *Duchess of Buckleugh.*

Clos Planche *5* Côté *A* N° *48*

Vigueur : *2*

Date de maturité : *le 3-9-1958*

Charge :

*s. 1 1*

*2 1*

*3 3*

*4 1*

*5 3*

*(+2)*

Désignation : *Duchess of Buckleugh.*

Clos Planche Rang Souche

Vigueur : *1,5* *VB6-8-62*

Date de maturité : *3-9-62*

Pourriture : *0*

GRAPPE : G - *(M)* - P - *(L)* - *(M)* - C.

BAIE : TG - G - *(M)* - P.

*(B1)* - Gr - Rs - Rg - N.

Charge :

savoir : s - *(m)* - ar - fox - herb.

s 1 *24* Disc - *(sph)* - ell - Ov.

Obov - cyl - fus.

s 2 *faible* avec pépins - *assez charnu mais pulpeux*

s 3 jus : inc - *coloré.*

s 5



Année 1956

# Duchess of Buccleugh

N° . . . . . Planche . . . . . Côté 5A48 .

	Nombre total	D A T E S									
		18	21	23	27	30					
1	.10	.0	0	0	2	4					
2	.8	0	0	0	0	5					
3	.7	0	0	0	1	6					
4	.8	0	0	0	0	6					
5	.6	0	0	0	0	2					

II 30-3-56 D,  
(+4)

Année 1957

# Duchess of Buccleugh

N° . . . . . Planche . . . . . Côté 5A48 .

	Nombre total	D A T E S									
		9/3	12.3	15.3	18/3						
1	<del>12</del>	1	5	5	6	x					
2	9	0	2	3	5	x					
3	<del>8</del>	0	3	4	4	x					
4	<del>8</del>	3	4	5	7	x					
5	8	0	2	2	4	x					

III<sup>e</sup> D le 18-3-57  
(+9)



Année 1958 - Duchess of Buckleugh -

N° . . . . . Planche . . . . . Côté . 5A48 . . . . .

	Nombre total	D A T E S									
		24.3	29.3	1.4							
1	7	0	0	4	x						
2	7	0	0	2							
3	8	0	0	5	x						
4	8	2	3	6	x						
5	6	0	0	5	x						

D le 31-3-58

(+8)

III<sup>e</sup>

Année 1959

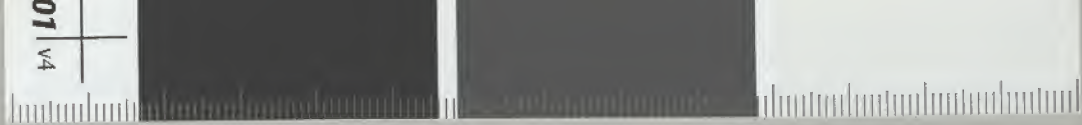
Duchess. Cf. Buckleugh

N° . . . . . Planche . 5A48 . . . . . Côté . . . . .

	Nombre Total	D A T E S									
		12.3	20.3	24.3							
1	12	1	5	6							
2	10	1	4	5							
3	12	0	5	7							
4	12	1	7	8							
5	6	0	1	2							

D le 24-3-59 -

(+8)



Année : 1967

Emplacement .. VI. 859 ..... Désignation .. Duchess of Buccleugh ..

D A T A S				
	Nombre total	8.3	13-3	
1	3	1	2 x	
2	4	1	2 x	
3	3	2 -	2 x	
4	3	0	0	
5	4	0	0	

De 13/3/67  
0



Désignation :

Duchess of Buccleugh

VASSAL

Planche 5 Côté 7 N° 48 Souche 1 2 3 4 5

(A) BOURGEONNEMENT.

Colonne

- 31 - épanoui 4 - moyen 5 - globuleux 6.  
32 - glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 -  
duveteux 8 - cotonneux 9.  
30 - blanc 0 - fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liseré  
carminé 3 - cuivré 4 - Jaune 5 - à plages bronzées 6 -  
entièrement bronzé 7 - vert 8 - autre 9.

(D) JEUNES FEUILLES DU HAUT.

- 31 - étalées 7 - en gouttière 8 - autres 9.  
39 - glabres 4 - sétueuses 5 - Veloutées 6 - aranéeuses 7 -  
duveteuses 8 - cotonneuses 9.  
29 - blanche 0 - fauves ou rousses 1 - carminées 2 -  
à liseré carminé 3 - cuivrées 4 - jaunes 5 - à plages  
bronzées 6 - entièrement bronzées 7 - vertes 8 - autres 9.

Dans le cas où la première feuille détachée est à liseré carminé,  
la couleur de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> feuille détachées sera notée.

D'aranéeux

15-5-56 Rouquin

Désignation : *Duchess of Buccleugh*  
Emplacement : *VI 859*

(A) BOURGEONNEMENT.

Colonne

- 41 - épanoui *(1)* - moyen 2 - globuleux 3.  
41 - glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranécux *(7)* - duveteux 8 -  
cotonneux 9.  
42 - blanc 0 - fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liséré carminé 3 -  
cuivré 4 - jaune *(5)* <sup>*jaunâtre*</sup> - à plages bronzées 6 - entièrement bronzé 7 -  
vert 8 - autre 9.

(D) JEUNES FEUILLES DU HAUT.

- étalées *3<sup>e</sup>* *(7)* - en gouttière *(8)* - autres 9.  
43 - glabres 4 - sétueuses 5 - veloutées 6 - aranécuses *(7)* -  
duveteuses 8 - cotonneuses 9.  
44 - blanches 0 - fauves ou rousses 1 - carminées 2 -  
à liséré carminé 3 - cuivrées 4 - jaunes *(5)* - à plages bronzées *(6)* -  
entièrement bronzées 7 - vertes 8 - autres 9.

Dans le cas où la première feuille détachée est à  
liséré carminé, la couleur de la 2<sup>e</sup> et de la 3<sup>e</sup> feuille détachées  
sera notée.

*Calvo 1967*



Désignation : *Duchess of Buccleugh*

VASSAL    Planche *V* Côté *A* N° *h 8* Souche 1 2 *3* 4 5

(A) BOURGEONNEMENT

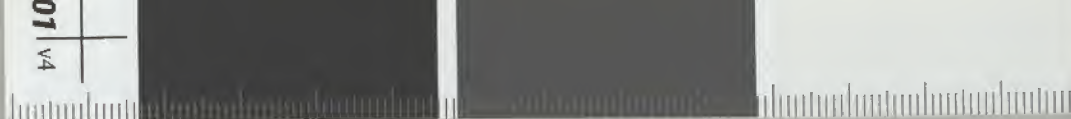
Colonne

- 31 - épanoui *4* - moyen 5 - globuleux 6 .  
32 - glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 -  
duveteux *8* - cotonneux 9 .  
30 - blanc 0 - fauve ou roux 1 - carminé *2* - à liseré  
carminé 3 - cuivré 4 - jaune 5 - à plages bron-  
zées 6 - entièrement bronzé 7 - vert 8 -  
autre 9 .

(D) JEUNES FEUILLES DU HAUT

- 31 - étalées 7 - en gouttière *8* - autres ~~9~~ .  
39 - glabres 4 - sétueuses 5 - veloutées 6 - aranéeu-  
ses *7* - duveteuses ~~8~~ - cotonneuses 9 .  
29 - blanches 0 - fauves ou rousses 1 - carminées 2 -  
à liseré carminé 3 - cuivrées 4 - jaunes 5 - à  
plages bronzées *6* - entièrement bronzées 7 - ver-  
tes 8 - autres 9 . Dans le cas où la première feuille  
détachée est à liseré carminé, la couleur de la 2° et de  
la 3° feuille détachées sera notée.

R. Sahuc



P. Marcot

26-8-84

N° ordre

Désignation :

*Duchess of Buccleugh*

VASSAL

Planche *V* côté *A* N° *48* souche 1 2 3 4 5

(E) JEUNES FEUILLES DU BAS

Colonne

- 26 - glabre (4) - sétueux (5) - velouté 6 - aranéeux 7 -  
duveteux 8 - cotonneux 9.
- 27 - sur nervures (7) - sur limbe (8).
- 27 - à limbe plan (1) - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté 4 - tourmenté 5.
- 28 - à lobes: plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté 4 - tourmenté 5.
- 29 - blanc 0 - fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liseré  
carminé 3 - cuivré 4 - jaune 5 - à plages bron-  
zées (6) - entièrement bronzé 7 - vert 8 - autre 9.
- 30 - à pétiole glabre (4) - sétueux 5 - velouté 6 - ara-  
néeux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9.
- 31 - totalement (1) - sillon 2.

(F) RAMEAU HERBACÉ AU VOISINAGE DE LA FLORAISON

- 31 - à contour uni 7 - anguleux (8) - côtelé 9.
- 32 - glabre (2) - à épines ou analogues 3 - à poils mas-  
sifs 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 -  
duveteux 8 - cotonneux 9.
- 33 - entièrement (1) - partiellement 2.
- 34 - vert 1 - coloré d'un seul côté 2 - à raies colo-  
rées 3 - à noeuds colorés 4 - coloré 5 - autre 6.
- 34 - entièrement (7) - partiellement 8. *jaunâtre*

(I) FLEUR

- 35 - bouton floral: gros 1 - moyen (2) - petit 3.
- 35 - morphologiquement: mâle 7 - hermaphrodite (8) - femel-  
le 9.



N° ordre

Désignation:

VASSAL Planche 5 côté A N° 48 souche 1 2 3 4 5.

(E) JEUNES FEUILLES DU BAS.

Colonne.

45 - Nervures - glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7.  
duveteux 8 - cotonneux 9.

46 - Limbe - glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7.  
duveteux 8 - cotonneux 9.

à limbe plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3.  
révoluté 4 - tourmenté 5.

à Lobes : plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté 4 - tourmenté 5.

47 - blanc 0 - Fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liseré carminé 3.  
cuivré 4 - jaune 5 - à plages bronzées 6 - entièrement bronzé 7.  
vert 8 - autre 9.

48 - à pétiole glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7.  
duveteux 8 - cotonneux 9.

48 - totalement 1 - sillon 2 - partiellement 3.

(F) RAMEAU HERBACÉ AU VOISINAGE DE LA FLORAISON.

- à contour uni 7 - anguleux 8 - côtelé 9.

49 - glabre 2 - à épines ou analogues 3 - à poils massifs 4.  
sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 - duveteux 0 - cotonneux 1.

- entièrement 1 - partiellement 2.

(I) FLEUR.

- bouton floral : gros 1 - moyen 2 - petit 3.

8 - morphologiquement : mâle 4 - hermaphrodite 6 - femelle 5.

J. TINET JUIN 1957

Désignation : *Duchess of Buccleugh*  
Emplacement : *VI 853 s. 1*

(E) JEUNES FEUILLES DU BAS.

Colonne

- 45 - Nervures : glabre 4 - sétoux 5 - velouté 6 - aranécux (7) -  
duveteux 8 - cotonneux 9.
- 46 - Limbe : glabre 4 - sétoux 5 - velouté 6 - aranécux (7) -  
duveteux 8 - cotonneux 9.
- à limbe plan 1 - en gouttière 2 - involuté (5) -  
révoluté 4 - tourmenté 5.
- 47 - blanc 0 - fauve ou roux 1 - carminé 2 - à liséré carminé 3 -  
cuivré 4 - jaune 5 - à plages bronzées (6) - entièrement bronzé 7 -  
vert 8 - autre 9.
- 48 - à pétiole glabre 4 - sétoux 5 - velouté 6 - aranécux (7) - *très lég.*  
duveteux 8 - cotonneux 9.
- 48 - totalement 1 - sillon 2 - partiellement (5).

(F) RAMEAU HERBACE AU VOISINAGE DE LA FLORAISON.

- à contour uni 7 - anguleux (8) - côtelé 9.
- 49 - glabre (2) - à épines ou analogues 3 - à poils massifs 4 -  
sétoux 5 - velouté 6 - aranécux 7 - duveteux 0 - cotonneux 1.  
entièrement 1 - partiellement 2.

(I) FLEUR.

- bouton floral : gros 1 - moyen 2 - petit 3
- 8 - morphologiquement : mâle 4 - hermaphrodite 6 - femelle 5.

*Calvo 1967*



N° ordre

Désignation : *Duchess of Bucklegh*

VASSAL Planche 5 côté A N° 48 souche 1 2 (3) 4 5

(F) RAMEAU HERBACE AU VOISINAGE DE LA FLORAISON

Colonne

- 36 - mérithalle : dos coloré 1 - à raies (2) - vert 3 .  
ventre coloré 7 - à raies 8 - vert (9).
- 37 - noeuds : dos coloré 1 - à raies 2 - vert (3) .  
ventre coloré 7 - à raies 8 - vert (9).
- 38 - vrille : verte (1) - jaune 2 - rouge clair 3 -  
rouge foncé 4 .
- 38 - bourgeon : coloré 7 - vert (8).

(I) FLEUR

- 39 - morphologiquement : mâle 7 - hermaphrodite 8 - femelle 9 .

*Truel 14.6.54*

Désignation : *Duchon of Buccleugh*  
Emplacement : *VI 8 S'g 4.1*

(F) RAMEAU HERBACE AU VOISINAGE DE LA FLORAISON

Colonne

- 50 - mérithalle : dos coloré (1) - à raies 2 - vert (5).  
                  ventre coloré (7) - à raies 8 - vert (9).
- 51 - nocuds : dos coloré (1) - à raies 2 - vert (3).  
                  ventre coloré (7) - à raies 8 - vert (9).
- 52 - vrille : vert (1) - jaune 2 - rouge clair 3  
                  rouge foncé 4.
- 52 - bourgeon : coloré 7 - vert (8).

(I) FLEUR

morphologiquement : mâle 7 - hermaphrodite 8 - Femelle 9.

*Calvo 1967*



N° ordre

Désignation

Duchess of Buccleugh

VASSAL planche 5 côté AN° 48 souche 1 2 3 4 5

FEUILLE ADULTE

- Petite 1 - moyenne 2 - grande 3 .
- Face supérieure: limbe et nervures: glabre 1 - sétueux 5  
velouté 6 - aranéux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9.
- Face inférieure: nervures: glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6  
aranéux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9 .  
limbe: glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 -  
aranéux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9 .
- Limbe : plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté 4 - tourmenté 5 .
- Lobes : plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 -  
révoluté 4 - tourmenté 5 .
- Surface: unie 1 - ordulée 2 - finement bullée 3 -  
grossièrement bullée 4 - gaufrée 5 -  
plissée au point pétiolaire 6 .
- Nervures: face supérieure: verte 1 - point pétiolaire rouge 2  
partiellement rouge 3 - entièrement rouge 4.  
face inférieure: verte 1 - partiellement rouge 3 -  
entièrement rouge 4 .
- Couleur: vert jaune 1 - vert franc 2 - vert foncé 3 -  
vert plombé 4 - autre 5 .

PETIOLE

- long 1 - moyen 2 - court 3 .
- glabre 1 - sétueux 5 - velouté 6 - sillon 7 -  
partiellement 8 - totalement 9 .
- aranéux 4 - duveteux 5 - cotonneux 6 - partiellement 7  
totalement 8.
- coloré 1 - partiellement coloré 2 - autre 3
- angle pétiole/limbe : inférieur à 90° (1) - égal à 90° (2) -  
supérieur à 90° (3) .
- angle pétiole/panneau: inférieur à 90° (1) - égal à 90° (2) -  
supérieur à 90° (3) .

26 JUIL 1955

True



N° ordre

Désignation

VASSAL planche 5 côté A N° 48 souche 1 2 3 4 5

FEUILLE ADULTE

- Petite 1 - moyenne 2 - grande 3.
- Face supérieure : limbe et nervures : glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9.
- Face inférieure : nervures : glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9.  
limbe : glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - aranéeux 7 - duveteux 8 - cotonneux 9.
- Limbe : plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 - révoluté 4 - tourmenté 5.
- Lobes : plan 1 - en gouttière 2 - involuté 3 - révoluté 4 - tourmenté 5.
- Surface : unie 1 - ondulée 2 - finement bullée 3 - grossièrement bullée 4 - gaufrée 5 - plissée au point pétioleaire 6.
- Nervures : face supérieure : verte 1 - point pétioleaire rouge 2 - partiellement rouge 3 - entièrement rouge 4.  
face inférieure : verte 1 - partiellement rouge 3 - entièrement rouge 4.
- Couleur : vert jaune 1 - vert franc 2 - vert foncé 3 - vert plombé 4 - autre 5.

PETIOLE

- Long 1 - moyen 2 - court 3.
- glabre 4 - sétueux 5 - velouté 6 - sillon 7 - partiellement 8 - totalement 8.
- aranéeux 4 - duveteux 5 - cotonneux 6 - partiellement 7 - totalement 8.
- coloré 1 - partiellement coloré 2 - autre 3.
- angle pétiole/limbe : inférieur à 90° (1) - égal à 90° 2 - supérieur à 90° (3).
- angle pétiole/rameau : inférieur à 90° (1) - égal à 90° 2 - supérieur à 90° (3).

Rouquier  
18 AOÛT 1968



N° d'Ordre

Désignation

Duchess of Buccleugh

VASSAL planche 5 côté A N° 48 souche 1 2 ③ 4 5

GRAPPE

Photo

- 24 - Grosse 1 - Moyenne ② - Petite 3.  
- Lâche 4 - Moyenne 5 - Compacte ⑥  
- à pédoncule non visible 7 - visible ⑧ - long ⑨  
35 - à pédoncule herbacé ① - mi aoûté 2 - aoûté jusqu'à la première ramification 3.

BAIE

Photo

- 26 - Très grosse 1 - Grosse ② - Moyenne ③ - Petite 4 -  
Très petite 5 - de taille régulière 7 - irrégulière 8.  
27 - de couleur blanc ① - gris 2 - rose 3 - rouge 4 - noir 5.  
- Très pruiné 7 - Pruinée ⑧ - non pruinée 9.  
- Coloration régulière ① - irrégulière 2.  
28 - Forme : discoïde ① - sphéroïde ① - ellipsoïde 2 - ovoïde 3  
truncovoïde 4 - obovoïde 5 - cylindroïde 6 -  
fusiforme 7 - arquée 8 - autre 9.  
- à ombilic persistant ① - non persistant 2.  
- à section transversale : régulière ③ - irrégulière 4 -  
côtelée 5.  
29 - à jus incolore ① - coloré 2.  
33 - à peau fine ③ - moyenne 4 - épaisse 5.  
- à pulpe charnue 6 - juteuse ⑦ - molle 8.  
30 - à saveur neutre 1 - fade 2 - musquée ③ - aromatique 4 -  
foyée 5 - herbacée 6 - spéciale 7.  
- à pédicelle long 1 - moyen ② - court ③.  
31 - à pédicelle de couleur : verte ④ - rouge 5 - irrégulière 6.  
- à bourrelet de couleur verte ⑦ - rouge 8 - irrégulière 9.  
- à bourrelet : évident ① - peu apparent 2.  
32 - à pinceau : court 4 - moyen ⑤ - long 6.  
- à pinceau : coloré 8 - non coloré ⑨.  
33 - de séparation facile (égrenueuse) 1 - difficile ② -

- 9. ADU 1955

T. mel



Duchess of Buccleugh

5A 48

Sarment de vigne

- Sarment : long (1), moyen (2), court (3).  
" : grêle (1), fort (2).  
" : ramifié (1), peu ramifié (2).  
Ecorce : adhérente avec lenticelles (1), résistante se détachant en lames (2).  
Section transversale : circulaire (1), elliptique (2), aplatie (3), autre (4).  
Surface : unie (1), anguleuse (2), striée (3), côtelée (4).  
" : pruinée (1), partiellement pruinée (2), non pruinée (3).  
" : glabre (2), à épines ou analogues (3), à poils massifs (4), sétueux (5), velouté (6), aranéeux (7), duveteux (8), cotonneux (9).  
" : entièrement (1), partiellement (2), sur les noeuds (3).  
Villosité : blanche (1), fauve ou rousse (2), grise (3).  
Noeuds : aplatis (1), effacés (2), globuleux (3), saillants (4).  
Mérithalle de longueur moyenne : .10..... cms.  
" : gris (1), jaune (2), beige (3), marron clair (4), marron foncé (5), brun rouge (6), violacé (7), autre (8).  
" : uniforme (1), à raies (2), bandes (3) ou noeuds (4).  
" : plus foncé (0), de couleur gris (1), jaune (2), beige (3), marron clair (4), marron foncé (5), brun rouge (6), violacé (7), autre (8).  
Yeux : pointus en dard (1), coniques (2), arrondis (3).  
" : marron (1), brun rouge (2), gris (3).  
Cordon pétioleaire : étroit (1), large (2).  
" : saillant (1), effacé (2).  
" : sinueux (1), rectiligne perpendiculaire (2), rectiligne descendant (3), rectiligne ascendant (4).

12-26-55

Rouquet



01  
v4

N° d'ordre: . <sup>ni</sup> ~~069200~~ . . Désignation: *Duchess of Buc. Plugh*  
Origine: . . . . .  
Emplacement: . . . . . Vas. *5.A48.* . . Vign. . . . .

- 8 - Angle des nervures . . . . . ①-②-3.  
9 -  $L_1/L$  . . . . . ; . . . . . ①-②-3.  
10 -  $L_2/L$  . . . . . . . . . . ①-②  
11 - Lobes. . . . . . . . . . . 1-3-⑤-7-9.  
12 - S. lat. sup. (prof.) . . . . . 0-1-2-③  
13 - S. lat. inf. (prof.) . . . . . 0-1-②-③  
14 - S. pét. (forme) . . . . . ①-②-3-4-5-6.  
15 - S.L.S. (forme) . . . . . 0-1-2-3-4-⑤-6-⑦-8.  
16 - Dents : forme . . . . . ①-2-③  
17 - Dents : Méd./B. . . . . . . . . . 1-2-③  
18 - Angle lob. term. . . . . . . . . . ①-②-3.  
19 - Base nerv. (garn. ou dég.) . . . . . 1-②-3.  
20 - Nombre de Dents : S.P. . . . . 1-2-③-④-5-6-7-8-9.  
21 - Angle  $L_3$   $L'_3$  : . . . . . ①-2-3.  
22 - Largeur S.P. : . . . . . ①-②-3-4-5.  
23 - Dent terminale du lobe latéral supérieur :

Direction : ①-②-③  
Forme : ④-5  
Médiane/Base: 6-7-⑧

*Truel*